

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: osäühing AXELSBERG

registrikood: 10180532

postiaadress: Harju maakond, Anija vald, Raudoja küla, Jõeranna
postisihthnumber: 74416

telefon: +372 5028964, +372 5141238

e-posti aadress: raimo.joerand@gmail.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	7
Lisa 3 Varud	7
Lisa 4 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 5 Eraldised	8
Lisa 6 Sihtfinantseerimine	9
Lisa 7 Müügitulu	10
Lisa 8 Kaubad, toore, materjal ja teenused	10
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 10 Tööjõukulud	11
Lisa 11 Muud finantstulud ja -kulud	11
Aruande allkirjad	12

Tegevusaruanne

Tegevusaruanne

OÜ AXELSBURG on perefirma, mis võimaldab pereliikmetel teha erialast tööd mitmesugustele firmadele, kuid toota ka ise. Põhitegevusteks on kujunenud tõlke- ja tõlkimisteenuste osutamine, eriharuks tõlkimine rootsi keelest ja rootsi keelde, lisaks filmide tootmisega seotud tegevused. Pikemaajaliseks klientideks on Egmont Eesti AS ja Saksa firma AboutYOU AG ja Co.KG, kellele tehakse jooksvaid tõlke- ja toimetamistööd. Tõlkimisega kaasneb ka olulise tegevusena tõlketekstide toimetamine mitmesugustele kirjastustele nagu Varrak, Hea lugu, Rahva Raamat, Eesti Kunstimuuseum. Oma kahekümne seitsemandal tegevusaastal tõlgiti ja toimetati rootsi, soome, inglise, ja saksa keelest. Lisaks tegeldi 2022. aastal toodetud dokumentaalfilmi "Kukerpillide rapsoodia" levitamisega, milleks saadi sihttoetust Eesti Filmi Sihtinstituudist. Samuti osutati uue tegevusalana ka mõningaid haridusalaseid konsultatsiooniteenuseid.

Lõppesid ka tööd filmiga "Gorikaturist" (tootjaks Filmivabrik OÜ ja A-Film Eesti), kus Raimo Jõerand oli stsenaarist, režissöör ja monteerija. "Gorikaturist" valmis 2023. aasta alguses ja pälvis Kultuurkapitali aastapremia.

Firma käive oli 55 212 eurot. Töötajaid on kaks ja teevad erialast tööd. Juhatuse liikmeks olemise eest nad tasu ei saa.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad				
Käibevarad				
Raha	33 127	24 838	45 015	2
Nõuded ja ettemaksed	1 498	1 731	3 859	
Varud	0	8 158	15 269	3
Kokku käibevarad	34 625	34 727	64 143	
Põhivarad				
Materiaalsed põhivarad	9 612	3 365	4 038	
Kokku põhivarad	9 612	3 365	4 038	
Kokku varad	44 237	38 092	68 181	
Kohustised ja omakapital				
Kohustised				
Lühiajalised kohustised				
Võlad ja ettemaksed	4 672	6 705	6 308	
Eraldised	11 388	11 388	8 819	5
Sihtfinantseerimine	1 140	5 700	24 375	6
Kokku lühiajalised kohustised	17 200	23 793	39 502	
Kokku kohustised	17 200	23 793	39 502	
Omakapital				
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	2 556	
Kohustuslik reservkapital	511	511	511	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11 232	19 612	15 225	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	12 738	-8 380	10 387	
Kokku omakapital	27 037	14 299	28 679	
Kokku kohustised ja omakapital	44 237	38 092	68 181	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu	55 212	62 277
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-8 158	-8 243
Mitmesugused tegevuskulud	-12 043	-12 440
Tööjõukulud	-25 885	-47 177
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-2 088	-1 214
Ärikasum (kahjum)	7 038	-6 797
Intressitulud	4	3
Intressikulud	0	-86
Muud finantstulud ja -kulud	5 696	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	12 738	-6 880
Tulumaks	0	-1 500
Aruandeaasta kasum (kahjum)	12 738	-8 380

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Axelsberg

01.01.2023-31.12.2023 majandusaasta aruanne

Järgitud on raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid

Andmed on esitatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse sularaha kassas ja arvelduskonto jääki.

Nõuded ja ettemaksud

Ostjate arved on bilansis kajastatud konservatiivsuse printsiibist lähtuvalt. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid kuludesse kantud ei ole.

Varud

Filmitootmine Eestis on riiklikult toetatav tegevus läbi Eesti Filmi Sihtasutuse ja Eesti Kultuurkapitali sihtotstarbeliste eraldiste. Senikaua kui vastavad institutsioonid pole sihtotstarbelise eraldise kasutamise aruannet heaks kiitnud ja film pole esilinastunud, kajastatakse toodetava filmi kulusid nõuetena käibevara seas.

Majandusaastal kinnitati möödunud perioodi levitoetus, mille järel liikusid tehtud kulutused tegevuskuludesse.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Objekt, mille kasulik tööiga on küll üle aasta, kuid maksumus ei ületa 1000 eurot, kantakse enamasti kuludesse selle soetamise momendil, v.a kui tegu on põhivarana arvel olevate objektide täiendamise ja väärtuse suurendamisega. Materiaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt lähtudes kasulikust tööeest. Auto puhul arvestatakse realiseerimisväärtust kasuliku eluea lõpus.

Käesoleval majandusaastal lõppes firma ühe auto liising, mille järel otseti auto jääkväärtusega välja. Samas võeti ta põhivarana arvele hetke turuhinnast lähtuvalt - hinnaga 8334 eurot.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 1000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Muud põhivarad	5

Eelkõige kuuluvad Muu põhivara alla videokaamerad, heli- ja montaažitehnika, mis 5 aastaga nii moraalselt kui füüsiliselt vananeb.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldise all on bilansis kajastatud 2020 ja 2021 arvestatud dividende ja nendelt arvutatud tulumaksu, mis aruande päevaks olid veel välja maksmata.

Sihtfinantseerimine

Filmitootmine Eestis on riiklikult toetatav tegevus läbi Eesti Filmi Sihtasutuse ja Eesti Kultuurkapitali sihtotstarbeliste eraldiste. Senikaua kui vastavad institutsioonid pole sihtotstarbelise eraldise kasutamise aruannet heaks kiitnud ja film pole esilinastunud, kajastatakse toodetava filmi eraldisi kohustistena.

Majandusaastal kinnitati möödunud perioodi levitoetus, mille summa liikus tuludesse. Aasta lõpul laekus uus toetus, mille realiseerimisaeg on 2024. aasta kevadel.

Tulud

Tuludena on kajastatud jooksva majandusaasta müügitulu ja sihtfinantseeringut 2022. aastal toodetud dokumentaalfilmi Kukerpillide rapsoodia levikulude toetuseks.

Kulud

Filmi levitamise seotud otsesed kulud tekkisid 2022. aasta lõpul, kuid kajastuvad 2023. aasta aruandes sellepärast, et aruande kinnitamise aeg oli veebruaris 2023.

Seotud osapooled

Aruandeperioodil tehinguid seotud osapooltega ei tehtud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Raha kassas	245	245
Raha pangakontol	32 882	24 593
Kokku raha	33 127	24 838

Lisa 3 Varud

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Lõpetamata toodang	0	8 158
Kukerpillide rapsoodia tootmiskulu	0	0
Kukerpillide rapsoodia levikulu	0	8 158
Kokku varud	0	8 158

Lisa 4 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

					Kokku
	Transpordivahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2022					
Soetusmaksumus	4 656	1 707	6 363	5 113	11 476
Akumuleeritud kulum	-4 056	-1 707	-5 763	-2 348	-8 111
Jääkmaksumus	600	0	600	2 765	3 365
Ostud ja parandused	8 334		8 334		8 334
Amortisatsioonikulu	-1 140		-1 140	-198	-1 338
Allahindlused väärtuse languse tõttu				-749	-749
31.12.2023					
Soetusmaksumus	12 990	0	12 990	4 363	17 353
Akumuleeritud kulum	-5 196	0	-5 196	-2 545	-7 741
Jääkmaksumus	7 794	0	7 794	1 818	9 612

Aruandeperioodil osteti jääkmaksumuses välja sõiduauto Škoda Karoq ja võeti arvele turuhinnas.

Lisa 5 Eraldised

(eurodes)

	31.12.2021	Moodustamine/korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2022
Kokku eraldised	8 819	7 500	-4 931	11 388
Sealhulgas:				
Lühiajalised	8 819	7 500	-4 931	11 388
Maksueraldis	1 819	1 500	-931	2 388
Muud eraldised	7 000	6 000	-4 000	9 000
	31.12.2022	Moodustamine/korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2023
Kokku eraldised	11 388			11 388
Sealhulgas:				
Lühiajalised	11 388			11 388
Maksueraldis	2 388			2 388
Muud eraldised	9 000			9 000

Eraldistena on arvel 2021 ja 2022 eraldatud dividendid ja nendelt arvutatud tulumaks. Imelikul kombel käesoleval aastal ei tekkinudki vajadust dividende välja võtta. Ilmselt võetakse järgmisel aastal.

Lisa 6 Sihtfinantseerimine

(eurodes)

	31.12.2021		Laekunud	Kajastatud kasumiaruandes	Kajastatud varade soetusmaksumuses	31.12.2022		
	Nõuded	Kohustised				Nõuded	Kohustised	
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks								
Dokumentaalfilmi tootmine	15 269	24 375	625	0	25 000	0	0	0
Dokumentaalfilmi levitamine	0	0	5 700	0	0	0	8 158	5 700
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	15 269	24 375	6 325	25 000	0	8 158	5 700	
Kokku sihtfinantseerimine	15 269	24 375	6 325	25 000	0	8 158	5 700	
	31.12.2022		Laekunud	Kajastatud kasumiaruandes	Kajastatud varade soetusmaksumuses	31.12.2023		
	Nõuded	Kohustised				Nõuded	Kohustised	
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks								
Dokumentaalfilmi levitamine	8 158	5 700	300		6 000		0	0
Õppematerjali loomine	0	0	1 140		0		0	1 140
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	8 158	5 700	1 440	6 000			1 140	
Kokku sihtfinantseerimine	8 158	5 700	1 440	6 000			1 140	

vt Lisa 1, arvestuspõhimõtted

Lisa 7 Müügitulu

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Saksamaa	7 381	6 175
Eesti	47 831	56 102
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	55 212	62 277
Kokku müügitulu	55 212	62 277
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölkimisega seotud tegevused	30 385	23 593
Kinofilmide tootmisega seotud tegevused	18 481	36 900
Koolitus	5 390	0
Muud toetavad tegevused	0	159
Kinofilmide levitamisega seotud tegevused	956	1 625
Kokku müügitulu	55 212	62 277

Lisa 8 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2023	2022
Tooraine ja materjal	0	126
Müügi eesmärgil ostetud teenused	8 158	7 673
Lähetuskulu	0	224
Autoriõiguste ja arhiivimaterjalide ost	0	220
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	8 158	8 243

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2023	2022
Energia	3 978	4 207
Soojusenergia	395	458
Kütus	3 583	3 749
Mitmesugused bürookulud	2 591	1 140
Uurimis- ja arengukulud	639	515
Lähetuskulud	1 014	554
Auto kasutusrent	0	3 790
Muud autoga seotud kulud	2 072	1 890
Kindlustused	778	324
Käibemaks kuluna	921	0
Muud	50	20
Kokku mitmesugused tegevuskulud	12 043	12 440

Lisa 10 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	18 506	34 655
Sotsiaalmaksud	7 378	12 521
Kokku tööjõukulud	25 884	47 176
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	2	2
Võlaõigusliku lepingu alusel teenust osutav isik, välja arvatud füüsilisest isikust ettevõtja	0	1

Lisa 11 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2023	2022
Kasum põhivara hinna muutusest	5 696	0
Kokku muud finantstulud ja -kulud	5 696	0

Pärast sõiduauto väljaostmist jääkväärtusega võeti see põhivarana arvele turuhinnaga.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2024

osaühing AXELSBURG (registrikood: 10180532) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
RAIMO JÕERAND	Juhatuse liige	30.06.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11 232
Aruandeaasta kasum (kahjum)	12 738
Kokku	23 970
Jaotamine	
Dividendideks	6 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	17 970
Kokku	23 970

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	11 232
Aruandeaasta kasum (kahjum)	12 738
Kokku	23 970
Jaotamine	
Dividendideks	6 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	17 970
Kokku	23 970

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	30385	55.03%	Jah
Kinofilmide ja videote tootmine	59111	10481	18.98%	Ei
Haridust abistavad tegevused	85601	7389	13.38%	Ei
Kinofilmide, videote ja telesaadete levitamine	59131	6957	12.60%	Ei